

Francis Kleynjans

Suite sud-américaine

für Gitarre

**Edition Margaux
em 1063**

Francis Kleynjans
opus 149

Suite sud-américaine

en mi mineur

pour guitare

1. Prélude
2. Paso Doble
3. Danse Andine
4. Valse vénézuelienne
5. Bossa nova
6. Chôrô
7. Guarania
8. Milonga
9. Tango
10. Cha-cha-cha

C'est une balade en Amérique du sud que je propose au travers de ces dix petites pièces, que j'ai voulu dans l'ensemble brèves et faciles afin que le plus grand nombre de jeunes guitaristes y découvrent la richesse et la magie de ces rythmes parfumés d'exotisme... Bonne promenade!

Einen Ausflug nach Südamerika möchte ich mit diesen zehn kleinen Stücken vorschlagen, die ich insgesamt kurz und leicht gestaltet habe, damit möglichst viele junge Gitarristen den Reichtum und die Magie dieser exotisch gefärbten Rhythmen entdecken kann... Einen schönen Ausflug!

Francis Kleynjans
Marchastel, Mars 1996



Suite sud-américaine

en mi mineur
pour guitare

Francis Kleynjans
opus 149

à Dominique Charpagne

1. Prélude

Lent et douloureux



p léger et calme

mf le chant d'une sonorité douce et ample
sur les harmonies légères, fluide et transparentes

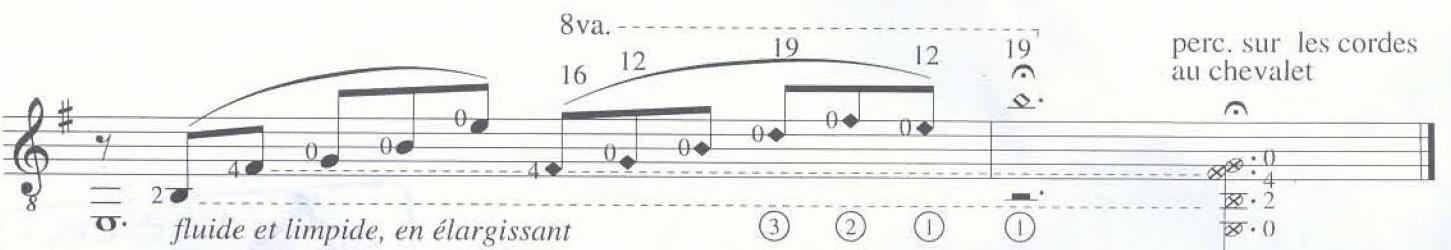


rit., a tempo



poco rit.

a tempo



8va.

16

12

19

12

19

perc. sur les cordes
au chevalet

fluide et limpide, en élargissant

(3) (2) (1) (1)

ppp au loin

pour Elke

2. Paso - Doble

5

Moderé, avec une pointe de nostalgie

Francis Kleynjans

bien chanter les basses

à Béatrice Bourgeois

3. Danse andine

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

A handwritten musical score for a solo instrument, likely flute or oboe, consisting of five staves of music. The music is in common time (indicated by '3') and uses a treble clef. Fingerings are indicated above the notes, and dynamics such as *p*, *f*, *mf*, and *rall.* are used. Performance instructions like 'II' and 'I.' are placed above certain measures. The score includes a section labeled '2.' and ends with a dynamic instruction '8va.' and a tempo marking of '12/4' in parentheses.

4. Valse vénézuelienne

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

Pas trop vite, et bien rythmé

Francis Kleynjans

1.

2.

D. S. § al Fine

pour Claudia

5. Bossa Nova

Tranquille, et souplement rythmé

Francis Kleynjans

The musical score consists of four staves of music for string instruments, likely cello or double bass. The first staff is labeled "Tranquille, et souplement rythmé" and "mf". The second staff is labeled "poco rit." and "f". The third staff is labeled "a tempo" and "mf". The fourth staff is labeled "nat." and "f". The music features complex rhythmic patterns with grace notes and slurs.

à Isabelle Gandouin

6. Chôro

Pas trop vite, et agréablement rythmé

Francis Kleynjans

The musical score consists of one staff of music for string instruments, likely cello or double bass. The music is labeled "rit.", "a tempo", and "f". The style is described as "Pas trop vite, et agréablement rythmé". The music features rhythmic patterns with grace notes and slurs.

8va.

rit.

à Hector Ayala
7. Guarania

Larghetto

Francis Kleynjans

mf langoureux, amplement chanté, avec souplesse et volupté

rit.

a tempo

en retenant

15ma.

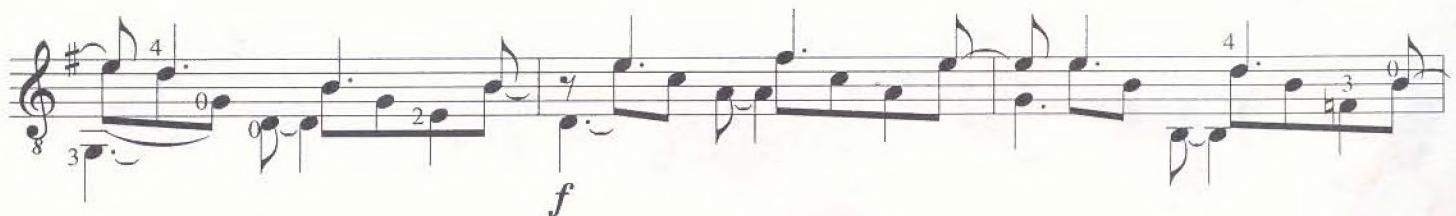
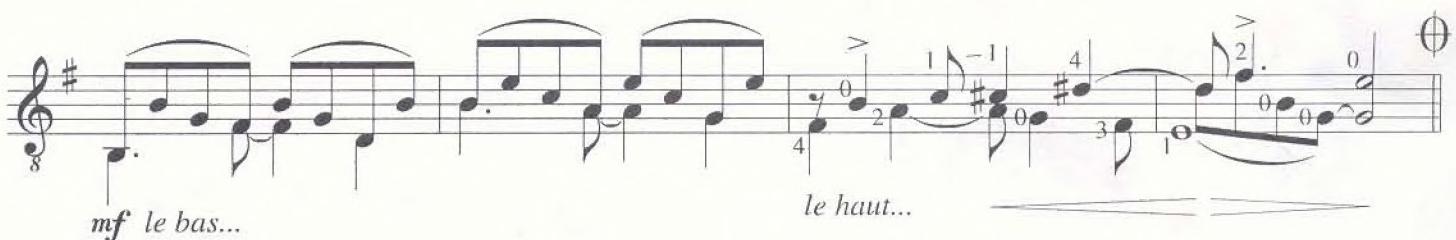
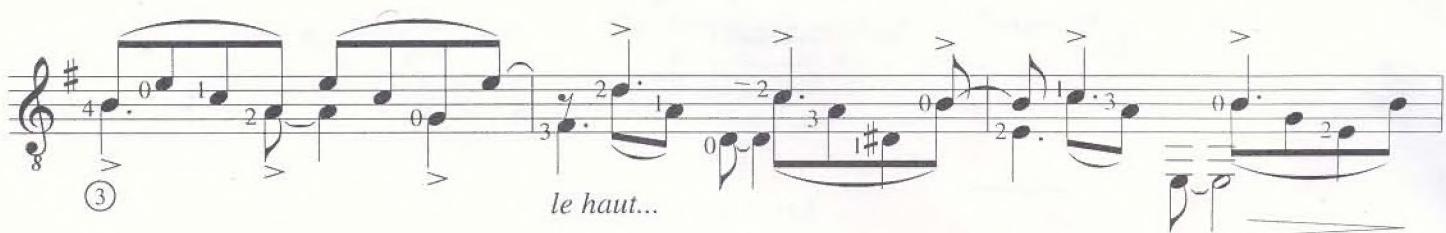
8. Milonga

Assez lent, et souplement rythmé



Francis Kleynjans

S *m i*
mf bien chanter les basses



9. Tango

Assez lent

Francis Kleynjans

f

sensuel et langoureux

>

f

ff

p

f

p

f

p

f

8va.....

p

f

D.S. al -

poco rit.

p

pp

8va.

10. Cha - cha - cha

Pas trop vite, mais joyeusement rythmé

Francis Kleynjans

Musical score for piano, page 10, measures 11-12. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef. Measure 11 begins with a sixteenth-note pattern on the treble staff, followed by eighth-note pairs on the bass staff. Measure 12 continues the sixteenth-note pattern on the treble staff, followed by eighth-note pairs on the bass staff. The dynamic marking *mf* is present at the beginning of measure 11.